

# HAMBORG

## 2018

erhverv  
Silkeborg

BUSINESS

Hotel:  
Grand Elysée (5\*)  
Rothenbaumchaussee 10  
20148 Hamburg  
+49 40 414120

Problemer eller spørgsmål:  
Lissi Schulz +45 2027 2809  
Marianne Hegnet +45 2020 6018

Hovedsponsor



Øvrige sponsorer

blue  
search &  
selection

laban  
arkitekter

## Hamburg – Tysklands erhvervsby nr. 1



Torben Vilsgaard

Hvorfor lykkes Michael Ring så godt med at sælge Steltons produkter og hele fortællingen om dansk design til tyskerne? >

Hvordan oversætter topdirektør Ole Nielsen „Jysk“ til spansk, tysk og kinesisk? >

Hvad får Horsens-virksomheden Schur til at investere i en topmoderne fabrik netop ved Hamburg? >

Kom med, når ErhvervSilkeborg Business for 9. gang drager på erhvervsrejse. Turen går til Hamburg – hjemsted for verdens næstældste (og stadig aktive) bank Berenberg, Europas næststørste havn og et stadigt ekspanderende erhvervsliv.

En by, der holder traditionerne i hævd, og hvor man stadig foretrækker kontanter og helst drikker sin fyraftensøl i helmstelle (lokalområdet). Men også en by i konstant bevægelse, hvor mediebranchens mastodonter som Der Spiegel og Die Zeits står skulder mod skulder med internationale sværvægttere som Airbus, Unilever og Beiersdorf. Byen, der har rejst sig igen og igen efter kriser som den store brand i 1842, Nordsøens oversvømmelse i 1962 og massive bombninger under 2. verdenskrig.

Hamburg har patina, puls og en nærmest jysk standhaftighed, der åbenbart rimer godt på dansk erhverv. Hele 1200 Hamburg-virksomheder har forretningsforbindelser til Danmark og i byen bor 250 danske virksomheder.

I dette års program finder du flere virksomhedsbesøg og plads til at udforske din Tysklandsnysgerrighed – hvad end den hviler på import, dine kunders aktivitet eller et gryende ønske om internationalisering.

Vi glæder os til at opdage Hamburg sammen med jer.

Torben Vilsgaard

1,8 millioner

indbyggere (næststørste by i Tyskland)  
Sprog: Standard tysk eller det oprindelige sprog Low German

opdelt i 7 bydele

Hamburg-Mitte, Altona, Eimsbüttel, Hamburg-Nord, Wandsbek, Bergedorf og Harburg

2500 broer

Krydser Hamburgs mange kanaler, floder og å-løb – mere end London, Amsterdam og Venedig tilsammen

## Programoversigt

## TORSDAG

- 6.30 Vi mødes ved Circle K Østergade
- 6.30 Transport til Hamburg og morgenmad
- 11.30 Ankomst og frokost på HSV Arena
- 12.30 Erhvervskonference: Succes med internationalisering i Tyskland
- 15.30 Stig Tøfting med venner: Hvad nu HSV? [valgfrit]
- 17.30 Transport til hotel (5\*), check-in og fri tid
- 19.15 Vi mødes i lobbyen og transport
- 19.30 Middag på Tschebull (udmærket i Michelinguiden)
- 22.30 Transport til hotel [valgfrit]

## FREDAG

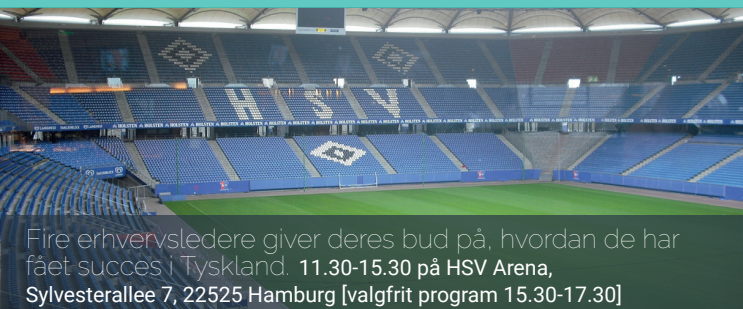
**Bemærk: Vælg mellem tre grupper**

- 6.30 Morgenmad (fra kl. 6.30)
- 8.40 Vi mødes i lobbyen 1
- 9.00 Havnesafari: Helt tæt på industriens giganter
- 12.15 Frokost på Coast by east (udmærket i Michelinguiden)
- 13.15 Transport til hotel og fri tid
- 15.00 Vi mødes i lobbyen og transport
- 16.10 Airbus: Se monteringen af dobbeltdækkeren A380
- 18.40 Transport til hotel og fri tid
- 20.00 Vi mødes i lobbyen og transport til middag
- 8.00 Vi mødes i lobbyen og transport 2
- 9.00 Nordex: Mød en silkeborgensisk erhvervsleder, der har set det meste af vindmøllebranchen
- 12.15 Frokost på Rach & Ritchy (udmærket i Michelinguiden)
- 14.30 Airbus: Se monteringen af dobbeltdækkeren A380
- 17.00 Transport til hotel og fri tid
- 19.00 Vi mødes i lobbyen og transport til middag
- 19.30 Champagne, snacks og guidet tur på International Maritime Museum
- 8.00 Vi mødes i lobbyen og transport 3
- 9.00 Håndværkstradition i verdensklasse på klaverfabrikken Steinway & Sons
- 11.00 Frokost på Rach & Ritchy (udmærket i Michelinguiden)
- 12.50 Airbus: Se monteringen af dobbeltdækkeren A380
- 15.20 Transport til hotel og fri tid
- 19.00 Vi mødes i lobbyen og transport til middag
- 19.30 Champagne, snacks og guidet tur på International Maritime Museum
- 20.30 Festmiddag på International Maritime Museum med mad fra Süllberg (2\* i Michelinguiden)
- 00.30 Transport til hotel [valgfrit]

## LØRDAG

- 7.00 Morgenløb
- 6.30 Morgenmad (fra kl. 6.30)
- 9.30 Vi mødes i lobbyen og transport til Silkeborg

Torsdag d. 13. september



Fire erhvervsledere giver deres bud på, hvordan de har fået succes i Tyskland. **11.30-15.30 på HSV Arena, Sylvesterallee 7, 22525 Hamburg [valgfrit program 15.30-17.30]**

**Jens Smedegaard,**  
direktør i Jyske Bank Hamburg

Med 30 års Hamburg-erfaring er Jens Smedegaard manden, der kan give os en lynhurtig kulturindflyvning. Ifølge ham har de 82 mio. købestærke tyskere syd for grænsen måske en lidt anden attitude i forretningsmæssige sammenhænge, men i bund og grund tænker de ikke meget anderledes end danskerne.

**Ole Nielsen**  
direktør i Dänisches Bettenlager

Dänisches Bettenlager er navnet på Jysks tyske selskab, der driver tæt ved 1.200 butikker i Tyskland, Østrig, Schweiz, Italien, Frankrig, Spanien og Portugal. Ole Nielsen har været 30 år i Jysk og er kendt som en handlekraftig leder (på blot syv måneder var han og administrerende direktør Aage Nielsen i Dänisches Bettenlager eksempelvis klar med den første butik i Portugal). Vi skal høre, hvordan Ole Nielsen griber det an, når han skal afsondre markeder så forskellige som Chile og Kina, og hvordan man starter eksporteventyr på rekordtid.

**Klaus Madsen**  
adm. direktør i Schur Emballage i Tyskland

I 170 år har Schur-familien ejet og ledet emballagevirksomheden Schur og 6. generation er nu undervejs. At tro på fremtiden og se mulighederne i ændrede markedsbetingelser er Schurs styrke – og byggestenene i den topmoderne fabrik i Galinn nær Hamburg, der er Schurs største investering nogensinde. Hør, hvorfor valget faldt på Hamburg, og hvordan Schur har kæmpet sig til succes i Tyskland.

**Michael Ring**  
ejer og adm. direktør i Stelton

Michael Ring er med helt forrest, når det nordiske design rykker i udlandet. Få succeshistorien om Stelton, der har fanget det tyske marked. Michael Ring giver os sin historie og sine tanker om at sælge dansk luksusdesign i udlandet. Det bliver en uformel fortælling fra en ejerleder, der tør lade personligheden skinne igennem.

Erhvervskonference



**Stig Tøfting - med venner**  
Hvad nu HSV? [valgfrit]

Tidligere landholds- og HSV-spiller Stig Tøfting og en særligt inviteret ven fortæller anekdoter fra klubbens levetid – og førstehåndsberetninger om, hvordan klubben vælger at gå fremtiden i møde. I det nordvestlige hjørne af stadionet i Hamburg markerede et ur, hvor længe klubben har spillet i Bundesligaen (siden august 1963 og dermed længst af alle hold i ligaens historie): Hvilket kapitel i fodboldhistorien bliver lukket med HSVs nedrykning? Hvad skal der ske med klubben nu? Redaktør ved Midtjyllands Avis Hans Krabbe er ordstyrer.

**MIDDAG** Vi besøger Tschbull, udmærket i Michelinguiden under kategorien Bib Gourmand.

**19.30-22.30 på Tschbull,**  
Mönckebergstraße 7, 20095 Hamburg  
[Vi mødes i lobbyen kl. 19.15 til transport]

Bemærk: Oplægsholderne donerer 10.000 til foreningen BROEN, der hjælper udsatte børn og unge med kontingent og udstyr til fritidsaktiviteter.

**laban**  
a r k i t e k t e r

[www.laban.as](http://www.laban.as)

Fredag d. 14. september



### GRUPPE 1

Havnesafari: Helt tæt på industriens giganter  
9.00-12.00 fra Hafencity Universität, 20457 Hamburg  
[vi mødes i lobbyen kl. 8.45]

Omgivet af tårnhøje kraner, endeløse containerstakke og enorme fragtskibe oplever du den 800 år gamle Hamburg havn fra et helt nyt perspektiv.

Med særlig tilladelse ruller bussen til terminalerne, hvor du vil opleve en af de fire container-terminaler (valget afhænger af tilgængelighed på dagen):

- Burchardkai er det største anlæg til containerhåndtering i havnen i Hamburg.
- Altenwerder er et imponerende eksempel på fuldautomatisk logistik med enorme aflæsnings- og lastestationer og den nyeste generation af containerskibebrøer.
- O'Swaldkai er en typisk universal terminal for frugt og bilindpakning.
- Hansaport er Tysklands største havneterminal for jernmalm og kul.

**FROKOST** Vi besøger Coast by East, der er anerkendt i Michelinguiden under kategorien "The Michelin Plate".  
12.15-13.15 på Coast by east, Großer Grasbrook 14, 20457 Hamburg



### GRUPPE 2

Nordex: Mød en silkeborgensisk erhvervsleder, der har set det meste af vindmøllebranchen  
9.00-12.00 fra Hafencity Universität, 20457 Hamburg [vi mødes i lobbyen kl. 8.45]

Knud Erik Thomsen har siden 2013 været leder for vindmølleliganten Nordex' turbineafdeling. Med sig i rygsækken har han over tyve års erfaring fra vindmøllebranchen bl.a. som tidligere leder i Vestas.

Vi får hans bud på, hvor vindmøllebranchen bevæger sig hen – og om Silkeborg kan flytte med. Vi får også hans personlige historie om at være dansk erhvervsleder i udlandet – og udfordringerne i at rykke karrieren og hverdagen i Danmark op ved rode. Knud Erik Thomsen bor i Silkeborg, men arbejder i Hamburg.

**FROKOST** Vi besøger Rach & Ritchy, der er anerkendt i Michelinguiden under kategorien "The Michelin Plate".  
12.30-13.30 på Rach & Ritchy, Holstenkamp 71, 22525 Hamburg

Virkningsbesøg - vælg mellem 3 gruppespor



### GRUPPE 3

Håndværkstradition i verdensklasse på klaverfabrikken  
Steinway & Sons | 9.00-11.00 hos Steinway & Sons,  
Rondenborg 10, 22525 Hamburg [vi mødes i hotellets lobby kl. 8.00]

I over 160 år har Steinway & Sons repræsenteret det bedste inden for flygel- og klaverbyggertraditionen. Steinway-familien skabte og patenterede det moderne flygel, som vi kender det i dag, og som foretrakkes af mere end 98 % af verdens pianister.

Der kræver tid at bygge et eksemplar af en Steinway – i en produktion, der ikke tillader at gå på kompromis med kvalitet og holdbarhed. Hvordan sikrer man det? Steinway & Sons tilbyder ikke normalt offentlige ture, så griб denne chance for at opleve en unik håndværkstradition.

**FROKOST** Vi besøger Rach & Ritchy, der er anerkendt i Michelinguiden under kategorien "The Michelin Plate".  
11.00-12.00 på Rach & Ritchy, Holstenkamp 71, 22525 Hamburg



### ALLE

Airbus: Se monteringen af dobbeltdækkeren A380  
16.10-18.40 [gruppe 1 – vi mødes i hotellets lobby kl. 15.00 til transport]  
14.30-17.00 [gruppe 2] og 12.50-15.20 [gruppe 3]

Turen starter fra Airbus Periport. Bemærk: Sikkerhedskravene er strikse på Airbus. Husk derfor pas – ellers kan du ikke deltage – og at anvendelse af mobiltelefoner er forbudt på turen.

På denne rundtur på Airbus ser vi produktionen af A320 og dobbeltdækkeren A380 – det er her i Hamburg, at selve monteringen og levering til slutkunden varetages.

Efter en rundtur i bus fortsætter vi til fods og ser den endelige samling af A318, A319, A320 og A321. I A380-området besøger vi stedet, hvor flyets skrog og hangarer monteres endeligt.

**FESTMIDDAG OG KONCERT - LÆS MERE PÅ NÆSTE SIDE**

Fredag d.14. september

Løberute



FESTMIDDAG OG KONCERT  
på Hamburg Maritime Museum [gruppe 1 mødes i lobbyen kl. 19.00,  
gruppe 2 og 3 mødes kl. 20.00 til transport]

Vi afslutter turen med manér på Hamburgs maritime museum, der er indrettet i Hamburgs ældste lagerbygning i Hafencity. Maden leveres af Süßberg Hamburg, der kan bryste sig af to stjerner i Michelinmandens bog.

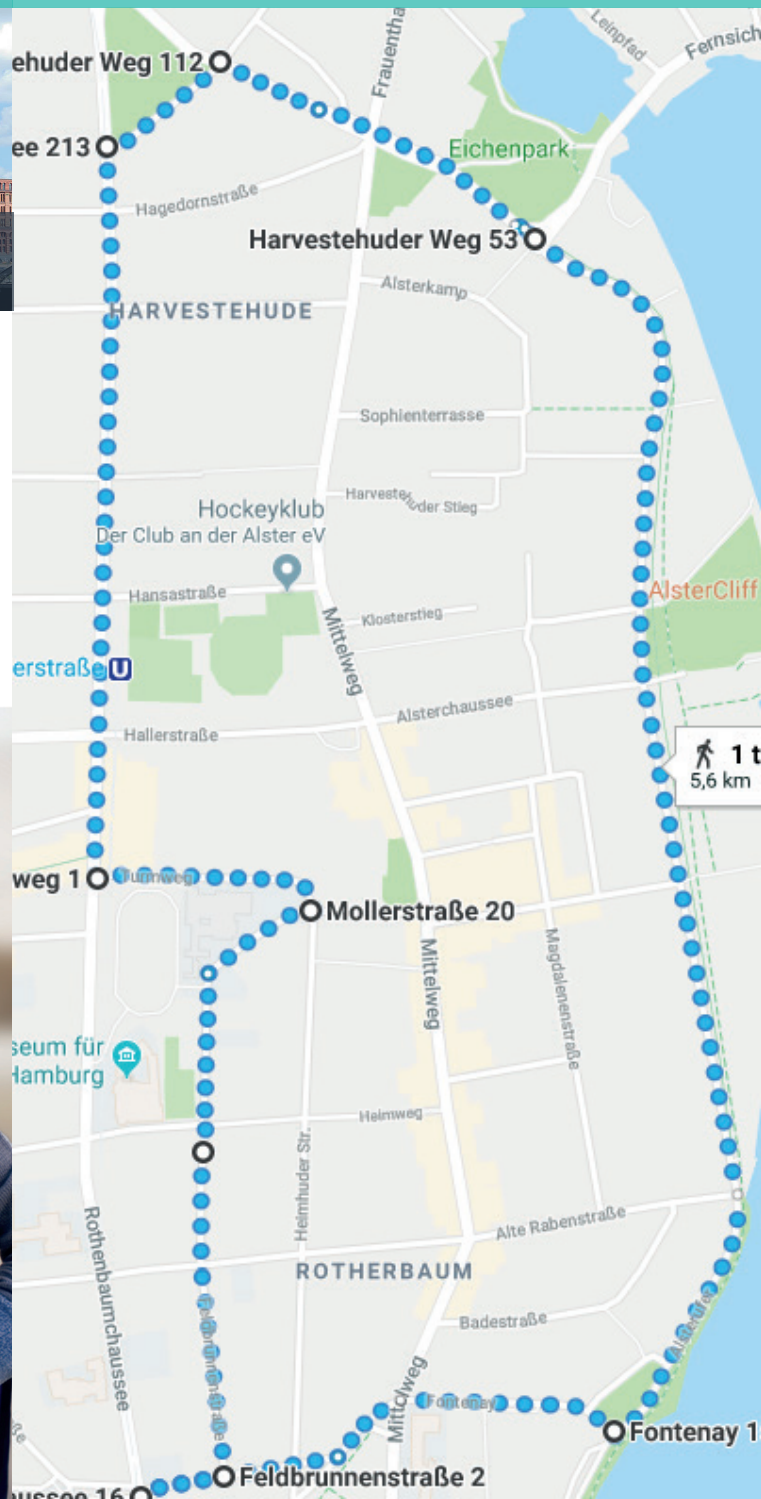
Men rigtig godt bliver det først, når bandet Recartney sender en gedigen fanfare til Beatles-drengene – der for alvor satte ild til ambitionerne og 60'ernes ungdom, da de flyttede til Hamburg og begyndte at spille i byens skumleste kroge. Come together!

20.30-ca. 00.30 på International Maritime Museum, Koreastraße 1, 20457 Hamburg

blue  
search &  
selection



bluesearch.dk



# erhverv Silkeborg | BUSINESS

Problemer eller spørgsmål:  
Lissi Schulz +45 2027 2809  
Marianne Hegnet +45 2020 6018

Hovedsponsor

ANS

REJSER



[ansrejser.dk](http://ansrejser.dk)